

# GROUPE LOIRE

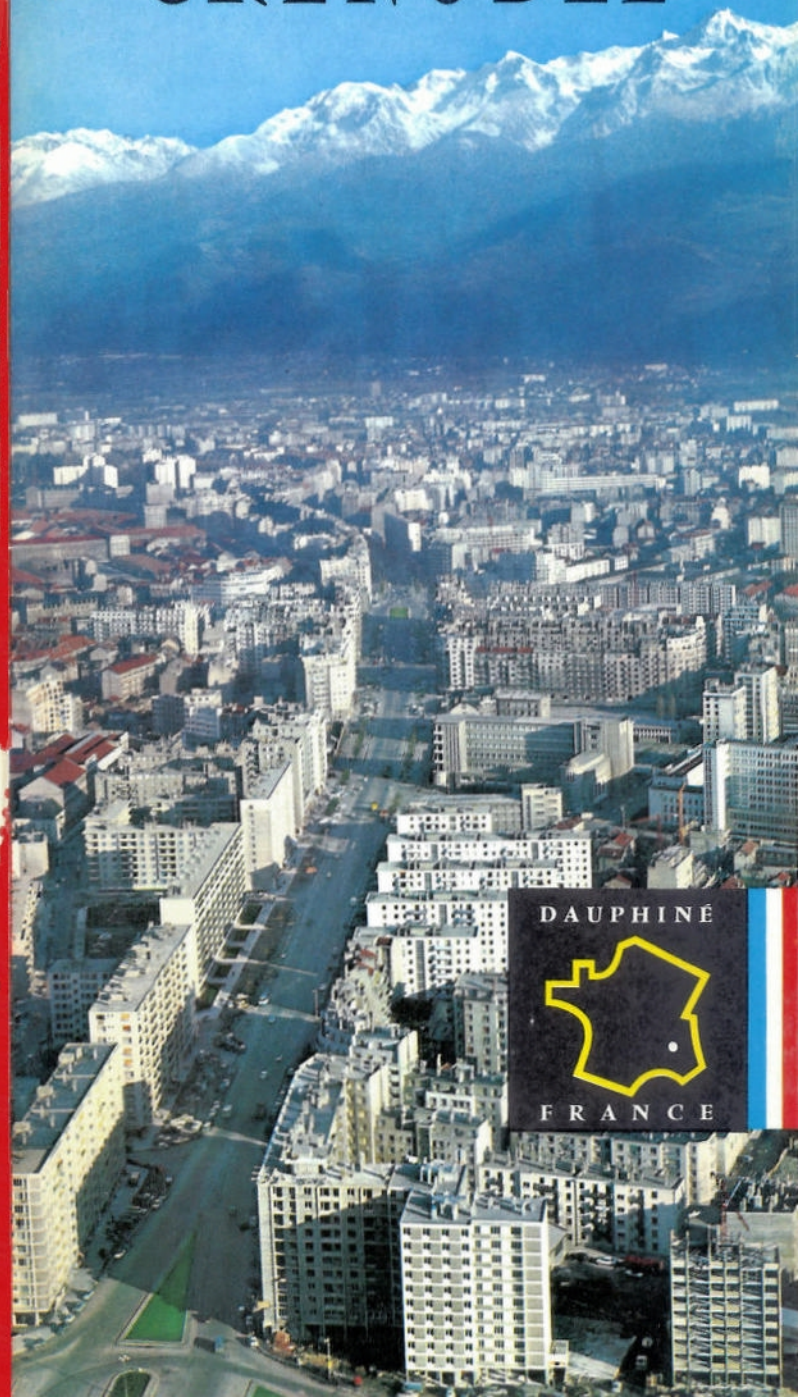


1964 - Championnats d'Europe de  
Patinage et de Danse sur glace.

1968 - 10<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Hiver.



# GRENOBLE



DAUPHINÉ



FRANCE





Une ville tout entière tournée vers l'avenir : telle est GRENOBLE où vous arrivez, visiteur ami. Non qu'elle soit sans passé. Mais elle doit moins, assurément, au lieutenant de César qui y lança un pont en 43 avant J.C. qu'aux pionniers de la Houille Blanche, qui construisirent, en 1869, la première conduite forcée sous une haute chute.

De cette époque date la seconde naissance de Grenoble. En fait foi la progression rapide de sa population : 70 000 habitants à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, 100 000 en 1945, 170 000 en 1964 et un demi-million prévu avant la fin du siècle. Déjà, l'agglomération compte plus de 240 000 habitants.

Voici, jeune, active, radieuse, pleine d'allant la onzième ville de France. La ville aux trois roses qui symbolisent les trois activités essentielles de Grenoble : Université, Industrie et Tourisme.

Trois exemples illustrent cette trilogie. La modeste capitale des Dauphins est aujourd'hui :

- Ruban bleu de l'expansion française ;
- Première cité technique et scientifique de province ;
- Cité Olympique des Jeux d'Hiver 1968.

3

**Grenoble...**  
**Ville pleine d'avenir.**  
Carrefour des nouveaux  
boulevards



**Grenoble...**  
**Ville chargée d'ans.**

Le Palais de Justice.

2

A city headed directly towards the future : this is the city of GRENOBLE where you have just arrived, visitor friend. Not that Grenoble is without a past. But she owes less, certainly, to Cesars's lieutenant who had a bridge built here in 43 B.C., than to the pioneers of the Withe Coal who constructed the first forced water-main under a high water fall in 1869.

The second birth of Grenoble dates from this time ; the proof of this rebirth is noted in the rapid increase of population : 70.000 inhabitants at the end of the 19<sup>th</sup> century, 100.000 in 1945, 170.000 in 1964 and a half-million predicted before the end of the century. There are already 240.000 inhabitants in the city and surrounding suburbs.

Here is the eleventh largest city of France, young, active, radiant, dynamic. The city of three roses, symbolising the three essential activities of Grenoble : University, Industry and Tourism.

Three examples illustrate this trilogie. The unpretentious capital of the Dauphins is today :

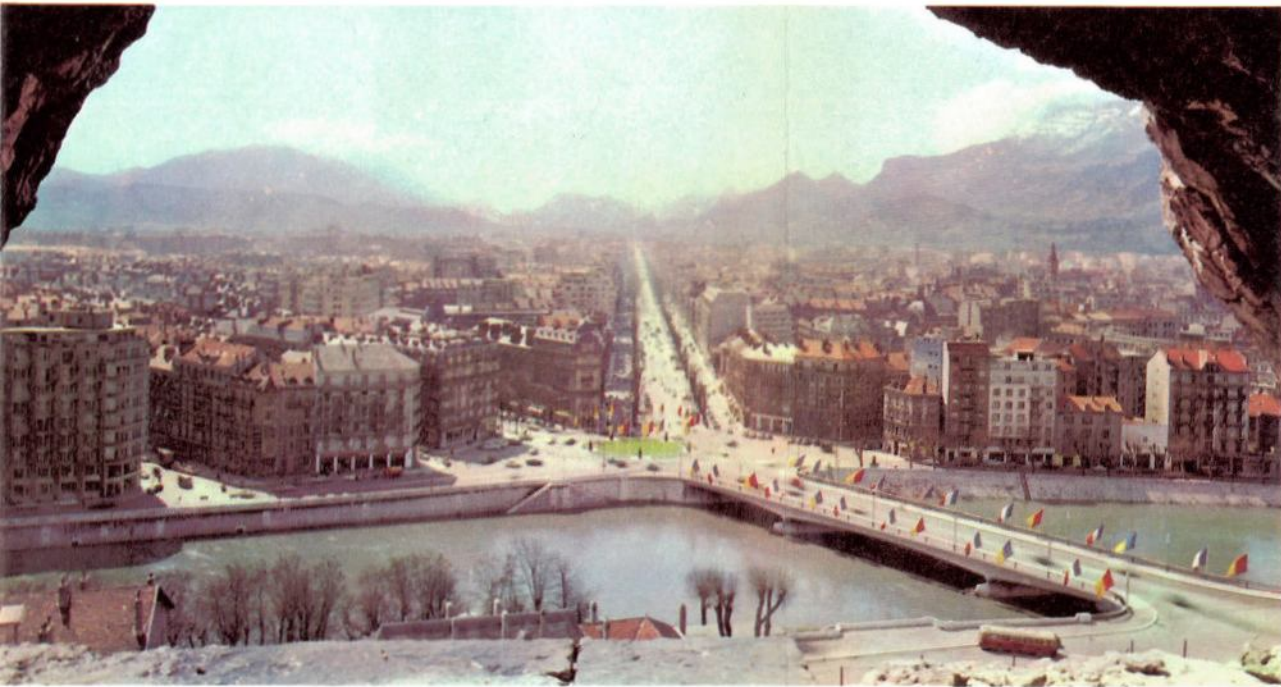
- Greatest development of French industries ;
- Leading scientific and technical city outside of Paris ;
- City of the 1968 Winter Olympics.

Eine Stadt ganz der Zukunft zugewandt : das ist GRENOBLE ; eine Stadt, in der Sie, Besucher und Freund, ankommen. Nicht dass die Stadt Grenoble ohne Vergangenheit wäre ; aber sie hat weniger dem Leutnant Cæsars, welcher hier 43 v. Chr. eine Brücke baute, zu verdanken, als den Pionieren der Weissen Kohle, die im Jahre 1869 die ersten Anlagen zur Treibkraftausnützung der Wasserfälle konstruierten.

Diese Epoche wird als zweite Geburt Grenobles gerechnet, und man notierte eine schnell anwachsende Zahl der Bevölkerung : 70.000 Einwohner am Ende des XIX. Jahrhunderts, 100.000 im Jahre 1945, 170.000 im Jahre 1964 und voraussichtlich eine halbe Million vor dem Ende dieses Jahrhunderts. Schon jetzt zählt die Stadt mit ihren Vororten mehr als 240.000 Einwohner.

Grenoble, jung, aktiv, strahlend, fortschrittlich, ist die elfte Stadt Frankreichs ; die Stadt der drei Rosen, die das Symbol ihrer drei Hauptaktivitäten sind : Universität, Industrie und Fremdenverkehr.

Drei Beispiele erklären diese drei Hauptaktivitäten. Die bescheidene Hauptstadt des Dauphins ist heute : — an erster Stelle der Entwicklung Frankreichs ; — erste Stadt der Provinz im Hinblick auf Technik und Wissenschaft ; — Stadt der Olympischen Winterspiele im Jahre 1968.



Grenoble... Ville carrefour.  
Le Pont de la Porte-de-France.

Una ciudad abierta hacia el futuro ; así es GRENOBLE, ciudad que Vd. amigo visitante va a conocer. No es que se encuentre sin pasado ; pero Grenoble debe menos al lugarteniente de César quien le dió un puente en el año 43 (a. J.), que a los pioneros de la hulla blanca, que construyeron en 1869 la primera conducción de agua bajo una alta cascada.

De esta época data el segundo nacimiento de Grenoble ; nos le demuestra al rápido crecimiento de su población : 70.000 habitantes a finales del siglo XIX ; 100.000 en 1945 ; 170.000 en 1964 y la previsión de medio millón de habitantes para antes de fin de siglo. Su aglomeración urbana cuenta actualmente con más de 240.000 habitantes.

Hela aquí, joven, activa, radiante, llena de prosperidad, la onceava ciudad de Francia. La ciudad de las tres rosas que simbolizan las tres actividades esenciales de Grenoble : Universidad, Industria, y Turismo.

Tres ejemplos ilustran esta trilogía. La modesta capital de los delfines es hoy : — Banda azul de la expansión francesa. — Primera ciudad técnica y científica de provincia. — Ciudad Olimpica de los juegos de invierno de 1968.



De même que Grenoble avait devancé l'histoire, en préfaçant à Vizille la Révolution française, de même depuis Aristide Bergès, père de la houille blanche, n'a-t-elle pas cessé d'être à l'avant-pointe des progrès scientifiques.

Elle le doit à son industrie qui, ayant su hier, « coller » efficacement à l'électricité, « colle » aujourd'hui à l'électronique et à l'énergie nucléaire. Mais ces trois activités, pour essentielles qu'elles soient, ont laissé place à une étonnante diversification industrielle, dont on ne connaît d'autre exemple qu'à Paris : produits alimentaires et vêtements, métallurgies spéciales et papier, aluminium et ciment, textiles artificiels et équipement de la montagne voisinent ici avec la ganterie, qui remonte au XIV<sup>e</sup> siècle.

C'est celui où naquit l'Université (1339), aujourd'hui l'une des premières de France : 15 000 étudiants, parmi lesquels de nombreux étrangers, une Faculté des Sciences célèbre dans le monde entier, des Instituts réputés dans les domaines les plus divers et demain sur 175 hectares, au sortir de la ville, des installations neuves dans la verdure.

Entre cette Université et l'industrie grenobloise mille liens étroits ont créé une véritable symbiose.



5 Centre d'Etudes Nucléaires  
MELUSINE, réacteur expérimental.



6

Grenoble... Ville jeune, dynamique et sportive.



7



8





10

L'Eglise St-André et les Instituts de Géologie et Géographie Alpine.

11



12



13





14 La Patinoire.

Par sa situation au cœur des Alpes, Grenoble était prédestinée à une vocation touristique et sportive. Ne le montra-t-elle pas en créant, en 1889, le premier de tous les syndicats d'initiative ?

Depuis lors, Grenoble, a vu se constituer autour d'elle une couronne de stations de sports d'hiver parmi les plus réputées qui soient. Dans la ville même, les sportifs trouvent un équipement complet, dont le plus beau fleuron est la patinoire olympique.

Pour ces raisons, la jeunesse grenobloise — et tout particulièrement la jeunesse étudiante, attirée ici par l'air des cimes — est la plus sportive de France.

L'avenir de Grenoble est sur la neige.



15 Le « Choucas », l'avion des neiges.



L'ALPE D'HUEZ

16



CHAMROUSSE

17



LES DEUX-ALPES

18



19

VILLARD-DE-LANS





20

Henri Matisse - Nature morte aux tapis



21

Fernand Léger - « Le remorqueur »

Nul touriste ne regrettera la visite qu'il fera au musée de Grenoble. Il contient des trésors : une intéressante collection d'antiquités égyptiennes ; des toiles des écoles française (Philippe de Champaigne, Le Brun, Mignard, Lesueur, Coypel), hollandaise (Rubens, Van der Meulen), italienne (Véronèse, Canaletto, le Pérugin), espagnole (Ribera et surtout quatre admirables tableaux de Zurbaran) ; enfin, une collection sans rivale de peinture moderne, représentant toutes les écoles, de l'impressionnisme à nos jours (Monet, Renoir, Degas, Sisley, Pissaro, Fantin-Latour, Vlaminck, Matisse, Manet, Cézanne, Van Gogh, Rouault, Jongkind, Soutine, Gauguin, Utrillo, Dufy, Chagall, Modigliani, Fernand Léger, Derain, Braque, Picasso et les non figuratifs).



Fontaines lumineuses

22



« 14 Juillet »

23



« Noël »

24



« Carnaval »

25

Édité par le Syndicat d'Initiative  
de Grenoble et du Dauphiné.

Printed in France - Edipress - Grenoble  
Photos exclusivité Syndicat d'Initiative  
Photopress : 1, 3, 4, 5, 7, 8, 12, 14,  
17, 18, 19, 22, 26, 27, 29, 30, 32.  
Dauphiné Libéré : 6, 23, 24, 25, 28.  
Bauer : 2, 9, 10 ; Mil Photo : 11, 13 ;  
Musée : 20, 21 ; Progrès : 15.